

20  
22

**ISLA** ONLINE  
Noticia Transparnte di Gobierno

Diahuebs 20 October 2022

Email: [IslaOnline@gobierno.aw](mailto:IslaOnline@gobierno.aw) Tel: 528-4952



Gabinete Wever-Croes //



**OCTOBER**  
LUNA DI CONSCIENTISACION DI  
**CANCER NA PECHO**

**ISLA**  
ONLINE

Noticia di Gobierno





# SER UN ORGANO SUMAMENTE IMPORTANTE PA ARUBA A CUMPLI 35 AÑA

## Pabien pa e tremendo trabou



Diaranson 19 di october a tuma na Universidad di Aruba, celebracion di e 35 aña di Sociaal-Economische Raad Aruba (SER). E celebracion aki a tuma luga den presencia di Gobernador di Aruba, Prome Minister, Ministernan, Parlamentarionan miembronan di SER y demas invitado special. Premier Evelyn Wever - Croes a tene un discurso den cual a elabora riba e historia di e organo y reconoce e rol importante di SER den nos comunidad.

Sociaal-Economische Raad ta existi ya pa 35 aña. Ken lo a pensa prome cu 1 di januari 1986, cu e aña aki lo ta celebrando un ocasion asina special. SER, ta resultado di e vision pa duna Aruba un status aparte den Reino. Como un pais nobo, Aruba den forma acelera mester a instala diferente organo pa por funciona y garantisa cu e proceso democratico y politico ta



cana vlot. Esaki no tabata facil, pero tur cos a cana bon, Prome Minister Wever - Croes a splica.

Como un organo di deliberacion y conseho independiente den e sistema democratico, SER semper a percura pa e 'checks and balances'. Ademas, e partnernan social cu ta forma parti di SER tabatin e oportunidad pa contribui na e maneho socioeconomico di Aruba.

Premier Wever - Croes durante di su discurso a conta cu el a experiencia e celebracion di 25 aña di existencia di SER, e tempo ey como Parlamentario. Considerando e gran interes cu e tin den e trabou cu SER ta eherce, na momento cu a asumi e responsabilidad como Prome Minister di Aruba, bou di cual SER ta resorta, a haci uzo di e oportunidad pa bishita e organo y cera conoci cu esnan cu ta realisa e trabou.

Prome Minister a termina felicitando tur esnan cu ta forma parti di e organo sumamente dinamico cu ta SER pa e bon trabou cu cada uno a haci te cu awo y gradici cada uno pa e bon trabou cu sigur lo sigui wordo eherci den futuro tambe.



# Prome Minister Evelyn Wever-Croes: En conexion Dia Mundial Contra Traficacion di Hende **PROME MINISTER TA PARTICIPA NA E WEBINAR DI NCTVI**

Den cuadro di e Dia Mundial Contra Traficacion di Hende, henter e siman aki tin hopi actividad ta tumando luga en conexion cu conscientisacion riba e tema aki. Diahuebs mainta, na National Central Bureau for Counterterrorism, Security and INTERPOL (NCTVI) a cuminsa cu un webinar cu ta trata e uzo di internet. A bira riparabel cu despues di e pandemia, cosnan a bira mas digital. Uzo di internet a bira mas hopi y constante pa mayoria hende. Sinembargo, tin hende cu ta haci mal uzo di internet y ta importante pa detecta e tendencianan aki trempan.

A traves di internet, hende ta yega mas den contacto cu otro, pero e tendencia di uza identidad falso tambe ta creciendo. E personanan aki ta uza informacion di otro hende, y di e forma aki tambe nan ta saca placa di hende. Hopi abuso ta tuma luga y ta importante pa nos ta hopi mas consciente di esakinan

“E siman aki mi ta hopi satisfecho cu nos a enfoca hopi riba nos hobennan. Den siman caba nos a presenta e pakete di les cu ta bay na algun scol secundario piloto y pronto e demas scolnan secundario ta bira parti di dje tambe”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a remarca.

E pakete di les ta pa nos hobennan entre 12-18 aña cu por siña mas kico ta traficacion di hende y con facil nan por bira victima di dje of con nan ta yuda nan amigonan pa no bira victima di dje.

“Lamentablemente na Aruba tambe nos ta mira e tendencianan aki y ta solamente si nos uni y ta bon informa, especialmente si nos informa nos hobennan nos por para e traficacion di hende aki cu ta haciendo hopi daño rond mundo. Mi ta gradici CMMA y NCTVI pa e iniciativa aki y mi ta spera cu poco poco hunto, nos tur para mas fuerte pa por bringa traficacion di hende”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.





**Prome Minister Evelyn Wever - Croes:**

# **ALCALDE DI ISLA ROATAN A BISHITA ARUBA PA MIRA CON E INCINERATOR TA FUNCIONA**

**Aruba a ricibi hopi elogio!**



Aruba a ricibi bishita di Alcalde di Roatan un isla cu ta pertenece na Honduras, sr. Ronnie McNab y su delegacion. Motibo di e bishita tabata pa mira con diferente proceso ta tuma luga na Aruba, entre otro e uzo di incinerator pa mihor maneho di desperdicio, den cuadro di e similaridadnan cu e islanan tin. sr. McNab a indica cu ta admira con organisa y desaroya Aruba ta, cual ta e deseo cu tin pa Roatan tambe. Prome Minister Evelyn Wever - Croes a expresa cu e encuentro tabata hopi ameno.

Prome Minister Wever - Croes a splica cu e team cu a bishita Aruba a elogia Aruba pa con desaroya Aruba ta, pero tambe pa e forma con ta atendiendo cu desperdicio y e uzo di e incinerator.

Roatan ta un isla cu ta pertenece na Honduras y e ta depende principalmente di turismo. Compara cu Aruba cu ta ricibi mas tanto turista 'stay over', Roatan ta ricibi mas tanto turismo crusero. Un otro similaridad ta, cu e isla tin mas o menos 100 mil persona ta biba.

Conisderando e similaridadnan aki, a intercambia diferente idea di loke ta traha bon cerca nan cu lo por funciona na Aruba y vice versa. A palabra cu den futuro lo sigui intercambia ideanan.

## **DIRECTOR DI DOW - MARLON CROES**

Sr. Marlon Croes a splica cu na Honduras nan ta explorando otro forma mas innovativo pa deshaci di sushi diario cu nan ta produci. Den cuadro di esaki, nan a bin den contacto cu un compania internacional cu ta deliver incinerator na Inglatera y nan a wordo recomenda pa wak esun na Aruba como cu e ta den operacion. Sr. Croes a duna di conoce cu e team a keda hopi satisfecho cu con e incinerator ta funciona y con ta kima e sushi den forma responsabel pa salubridad publico, teniendo medio ambiente na cuenta. A base di e informacion cu nan a haya di e team di DOW cu ta opera e incinerator, e profesionalnan a expresa cu nan lo cumpra 2 of 3 incinerator



pa instala na Honduras riba e isla di Roatan. Cu e meta pa reduci e cantidad di sushi cu tin, y pa cera nan landfill (termino largo). Ademas, nan a menciona cu nan ta wak Aruba mane un role model pa loke ta ordenacion, personanan gentil, isla limpi, bon manteni y nan tambe tin e deseo pa yega unda Aruba ta, sr. Croes a bisa.

## **ALCALDE DI ROATAN RONNIE MCNAB**

Sr. Ronnie McNab a gradici Prome Minsiter Wever - Croes pa a ricibi y su delegacion. Nan ta hopi contento di por a ricibi e oportunidad pa trata temanan cu ta concerni ambos isla. E deseo ta pa mira Roatan bay dilanti y a traves di e bishita aki por a haya un bista di con e por wordo haci entre otro riba tereno di uzo di e incinerator pa atende cu maneho di desperdicio. 'Nos ta aspira pa tin un desaroyo igual cu Aruba na nos isla un dia, y pues kico ta mas mihor cu papia cu esnan encarga cu esaki,' sr. McNab a expresa.

Prome Minister Wever - Croes a termina bisando cu sr. McNab y henter e delegacion a keda impacta cu Aruba y e desaroyo cu nan a mira, cual ta hacibo orguyoso.





**Minister Maduro ta informa riba 'Plan di Impuesto 2023':**  
**ATIA TA CRITICA Y TA LUBIDA E BENEFICIO**  
**CU E 'PLAN DI IMPUESTO 2023' TA TRECE**  
**SPECIALMENTE PA ESNAN MAS VULNERABEL**  
**DEN COMUNIDAD**

**ATIA tambe por yuda trece alivio den comunidad**

Minister di Finansa a tuma nota di e critica cu ATIA a lansa riba e 'Plan di Impuesto 2023' den cual ta purba bagatalisa e beneficio cu e cambionan fiscal aki ta trece cun'e. Aunke ta e libertad di ATIA pa duna su opinion, toch ta hopi lamentabel cu ATIA ta djies lansa critica y no ta ni sikiera para keto pa observa kico e cambionan aki ta bay significa pa esnan mas vulnerabel den comunidad manera, por ehempel, esnan cu salario mas abou y e pensionadonan. Kizas pa ATIA e no ta importante, pero pa Gobierno si e ta importante pa esnan mas vulnerabel den comunidad haya un alivio pa e situacion di inflacion creciente cu mundo y Aruba ta aden. Den e bida aki, bo no por tin e mundo pa bo so y pesey ATIA tambe por yuda trece alivio den comunidad.

**PAKETE DI COMPENSACION TIN ALIVIO ADEN PA ESNAN CU MAS MESTER DI DJ'E**

E 'Plan di Impuesto 2023' ta contene un pakete di compensacion individual ta baha e tarifa di tur categoria di impuesto di entrada cu 2%, ta subi e suma liber di impuesto (belastingvrije voet) di 28168 pa 30000 florin, ta separa combransa di impuesto riba entrada di pensioen di behes di SVB, ta subi reparatietoeslag di pensionado di SVB cu 45 florin pa nan por haya 170 florin pa luna. E cambionan aki ta trece beneficio y alivio na esnan mas vulnerabel den comunidad. E subida di belastingvrije voet ta trece cun'e cu un total di 36161 persona no mester paga impuesto riba nan entrada. Ta trata aki di un alivio cu esnan cu ta gana menos di 2500 florin ta haya. Door di baha e tarifa di impuesto den tur categoria cu 2%, esaki tambe ta trece alivio. E pakete individual ta costa caha di Gobierno un total di 28,6 miyon florin. E alivio di baha e peso fiscal riba entrada ta costa Gobierno 14 miyon florin. E alivio pa nos grandinan den



comunidad door di separa e combransa di impuesto riba pensioen di biehes di SVb ta costa Gobierno 1,6 miyon florin. Brinda alivio pa pensionado di SVb hisando pago di reparatietoeslag na 170 florin pa luna, ta costa Gobierno 13 miyon florin. Pues ta un alivio di casi 30 miyon cu ta wordo duna via e 'Plan di Impuesto 2023' di cual casi 15 miyon ta bay pa duna alivio na nos grandinan den comunidad. Ta con ATIA por bagatalisa y critica e alivio aki pa nos grandinan cu a traha fundeshi pa Aruba?



## Continuacion 'PLAN DI IMPUESTO 2023' ....

### MAS ENTRADA TA PAGA MAS IMPUESTO

ATIA a lansa critica tambe riba e sistema fiscal di cobranza di impuesto riba entrada lubidando cu den e sistema fiscal di nos Pais, esnan cu tin mas entrada ta paga mas na impuesto. Di e manera aki e schoudernan mas hanco ta wanta e peso pa esnan cu ta mas zwak para den comunidad. E pakete di compensacion individual ta brinda un alivio na tur esnan cu ta cobra un salario bou di 10000 mil florin pa luna. Esnan cu un schouder mas hanco cu ta conta cu un salario mas halto cu 10000 pa luna ta aporta pa asina por brinda e alivio aki pa e schoudernan mas zwak den comunidad. Kizas pa ATIA e no ta un punto di preocupacion, pero pa Gobierno si e ta un responsabilidad pa esnan mas vulnerabel ricibi mas tanto un alivio ora di haci cambionan fiscal.

### GOBIERNO A TRAHA GASTO PA YUDA ATIA TAMBE

E 'Plan di Impuesto 2023' ta dirgi riba e mehoracion di Aruba su finansa publico y pesey ta conta tambe cu un subida di tarifa di BBO na 7%. E entrada extra aki ta necesario pa por cubri e gastonan extra cu Gobierno a haci pa por a brinda, entre otro, yudansa pa surpasa COVID-19. Por ehempel, di e 916 miyon florin cu Gobierno a presta for di Hulanda, un gran parti a bay pa yuda comercio tene nan empleado na trabou door di cubri un maximo di 60% di nan salario. Ta gasto cu Gobierno a haci pa yuda ATIA su miembronan tambe keda activo den economia di Aruba. Pesey door di simplemente lansa e critica bisando cu Gobierno tin di baha gasto pa por duna mas alivio, ATIA ta malinforma comunidad. Gobierno a baha su gastonan cual a resulta den un bahada grandi den deficit den e ultimo 3 aña nan. Recientemente IMF tambe a indica cu Aruba su gastonan ta bou di e nivel regional. Sinembargo Aruba tin un realidad financiero cu despues di COVID 19 a bira pio y cu no ta permiti pa Gobierno por brinda un alivio mas grandi na e momentonan aki.

### ATIA TAMBE POR YUDA TRECE ALIVIO

Aruba mester di nos tur pa recupera. Gobierno di su parti ta introduci cambionan fiscal den e 'Plan di Impuesto 2023' cu ta contene pakete di compensacion individual y pa negoshi conforme e realidad financiero di Aruba. ATIA como un organizacion cu ta forma parti di comunidad, tambe por yuda trece alivio pa esnan mas vulnerabel den comunidad door di, por ehempel, apoya y bay di acuerdo cu subida di salario minimo na bienestar di un grupo grandi di trahador den comunidad. No mester perde foi bista cu ta e mesun trahador ey ta yuda carga e negoshi di tur miembro di ATIA. Den e dianan nos dilanti nos lo mira si ATIA tambe lo uni su mes na e esfuersonan di Gobierno pa brinda alivio na comunidad of lo simplemente para na banda pa critica.

## PLAN DI IMPUESTO 2023

UN SISTEMA SIMPEL Y HUSTO

## PAKETE DI COMPENSACION: INDIVIDUAL

Categoria	Categoria di entrada		Tarifa		Cantidad di Contribuyente	%
	I	II	III	IV		
Cantidad di contribuyente cu un entrada menos cu e suma liber di impuesto di 30.000 florin pa aña.					36,161	60%
1	-	30,000.00	-	10.00%	15,750	26%
2	30,000.00	61,338.00	3,000.00	20.00%	5,754	10%
3	61,338.00	91,120.00	9,267.00	40.00%	1,439	2%
4	91,120.00	-	21,180.40	50.00%	1,401	2%

↓ A.

Ta baha tur categoria di impuesto riba entrada cu 2%

↑ B.

Ta subi e suma liber di impuesto ("Belastingvrije voet") na 30.000 florin pa aña.

Gobierno di Aruba

## PLAN DI IMPUESTO 2023

UN SISTEMA SIMPEL Y HUSTO

## PAKETE DI COMPENSACION: INDIVIDUAL

↓ A.

Ta baha tur categoria di impuesto riba entrada cu 2%

↑ B.

Ta subi e suma liber di impuesto ("Belastingvrije voet") na 30.000 florin pa aña.

↔ C.

Ta separa cobranza di impuesto riba entrada di pensioen di behes di SVb.

↑ D.

Ta subi reparatietoelag pa tur pensionado di SVB cu 45 florin pa luna.

E.

Lo NO cobra impuesto di entrada riba tur tips

Gobierno di Aruba



# Minister Xiomara Maduro: ARUBA TA CUMPLI 35 AÑA COMO MIEMBRO ASOCIA DI UNESCO

## Aruba ta anfitrión di Reunion Anual di MOWLAC

Minister Xiomara Maduro a informa recientemente durante un Conferencia di Prensa cu Pais Aruba a conmemora 35 aña cu Aruba a bira miembro asocia di United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, UNESCO.

### UNESCO

UNESCO ta e organisacion di Nacionnan Uni cu ta traha riba tereno di educacion, ciencia, cultura, comunicacion y informacion. E meta final UNESCO ta pa crea un cultura di pas den mundo y sociedadnan den cua educacion, ciencia, cultura y comunicacion y informacion cu e ta pilarnan central. UNESCO su netwerk local y internacional ta habri pa dialogo, intercambio di idea, compartimento di conocimiento basa riba investigacion.

### Comision Nacional pa UNESCO y Secretariado

Pa alinea e trabounan di UNESCO pa Pais Aruba a institui un Comision Nacional pa UNESCO (NUC) cu ta wordo presidi pa e mandatario y tin como vice-presidente sra. Annemarie Proveyer-Groot y como miembronan ta fungi sr. Peter Scholing, sra. Regine Croes y sr. Siegfried Dumfries. Pa prome biaha Aruba tin un Secretariado formalisa cu un especialista pa cada un di areanan di trabou di UNESCO. E Secretariado ta consisti di sra. Marushka Tromp, cu ta e Secretaris General di NUC, como especialista riba e tereno di Educacion, ta sra. Nora Eleonora, como especialista riba e tereno di Cultura sra. Ruby Eckmeyer, como especialista riba e tereno di Ciencia Sr. Marck Oduber y documentalista di e Secretariado ta sra. Suhail Zaandam.

### Scolnan asocia na UNESCO

Recientemente na Aruba cuatro scol a bira miembro di e network di 'Associated Schools Network' di UNESCO. E beneficio di e scolnan cu ta miembro ta cu nan ta wordo inclui den tur actividad di e network internacional di UNESCO. UNESCO lo comparti informacion cu e maestronan, e muchanan por participa na actividadnan online y lo por crea denter di e topico un actividad na Aruba mes. Tambe Pais Aruba ta den proceso pa prepara un intercambio cu scolnan cu ta miembro hunto cu Corsou y Hulanda.

Aruba anfitrión di Reunion Anual di Mowlac

Minister Xiomara a comparti e bon noticia cu e Comite Regional di UNESCO di e programa 'Memory of the World' – MOWLAC, a aserca Pais Aruba pa ta anfitrión di e 22 reunion anual cu pa prome biaha ta wordo tene na Aruba na luna di november.



E dignatario a subraya cu e ta masha orguyoso di esaki ya cu MOWLAC a scohe Aruba pa motibo cu Pais Aruba ta e pionero riba tereno di digitalisacion y presentacion di su herencia documental. Pa e mesun motibo aki Aruba a haña asiento den e Comite pa e proximo 4 aña. E tema di herencia documental ta esencial pa discusionan riba escohencianan pa futuro. Minister di Cultura a informa cu profesionalman di Biblioteca Nacional Aruba, Archivo Nacional Aruba hunto cu UNESCO ta trahando hunto pa organisa e reunion anual.

### Gradicimento

Minister Xiomara ta gradici cada un miembro di NUC, sra. Annemarie Proveyer-Groot, sr. Peter Scholing, sra. Regine Croes y sr. Siegfried Dumfries pa nan trabounan eherce. Tambe e mandatario ta gradici cada un miembro di e Secretariado, sra. Marushka Tromp, sra. Nora Eleonora, sr. Marck Oduber, sra. Ruby Eckmeyer y sra. Suhail Zaandam pa nan dedicacion y bon trabou. Alabes Minister di Cultura ta yama danki na tur partnernan den nos comunidad cu a participa, sostiene y implementa e trabounan conforme UNESCO internacional.





## MINISTER ODUBER TA HAÑA BISHITA DI CONSUL GENERAL DI MERCA



Awe mainta minister di Turismo & Salud Publico, Sr. Dangui Oduber, a reuni cu e consul general Americano sra. Margaret Bond. Durante e reunion aki a atende varios topico di interes mutuo cual lo fortalece e enlace entre Aruba y Merca.

Un di e topiconan cu a wordo trata ta esun di “pre – clearance” na aeropuerto, mirando cu Gobierno di Aruba ta negociando un tratado nobo cu Gobierno di Merca na e momentonan aki. E “pre – clearance” ta algo sumamente necesario y algo cu a yuda Aruba grandemente den e desaroyo di nos turismo cu e mercado mericano. Minister Oduber a expresa e intencion pa mantene e “pre – clearance” manera cu e ta, mirando e beneficionan cu esaki tin pa nos turismo. Tur esaki lo wordo haci cu ayudo di e consul general.

Otro tropico cu a wordo discuti ta e contacto estrecho cu Aruba tin cu Merca, incluyendo e contacto cu tur e companianan di

aviacion na Merca. Minister Oduber tambe a discuti e topico di “Seamless Travel”, cual ta un proyecto cu lo bay yuda e fluho di pasaheronan cu tin na Aruba y tambe lo mehora e experiencia di e pasaheronan mericano.

Conseguentemente, e proyecto di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix conoci como “Gateway 2030”, tambe a wordo discuti. E proyecto aki lo bay yuda enormemente cu e fluho di pasaheronan y tambe expande e capacidad di Aruba su aeropuerto.

Minister Oduber ta conclui mencionando cu “esaki tabata un reunion hopi fructifero caminda cu sra. Bond a expresa con contento e ta cu e cooperacion entre Aruba y Merca”. E consul general tambe a ofrece Gobierno di Aruba ayudo pa cualkier strategia of vision cu por tin pa futuro.



# Minister Dangui Oduber: NORWEGIAN PRIMA TA YEGA ARUBA PA PROME BIAHA DIASABRA MAINTA



Minister di Turismo & Salud Publico, Sr. Dangui Oduber, ta anuncia e yegada di Norwegian Prima pa prome biaha na Aruba. E yegada di e crucero aki ta extremadamente anticipa y e ta un logro cu Aruba Ports Authority N.V. tin hopi tempo ta traha pa haci realidad. E lo keda mara den nos waf te den oranan laat di atardi, ora cu e lanta anker pa sigui den direccion di su siguiente “port of call” riba su itinerario. Marc Figaroa, director di Aruba Ports Authority N.V., a indica orguyosamente cu “despues di hopi luna di preparacion, nos ta asina leu porfin”, APA conhuntamente cu ATA y ministerio di Turismo ta trahando duro pa sigui atrae crucero nobo pa nos waf, den un esfuerzo pa desaroya e industria y pa incentiva nos economia.”

Durante e aña aki tin diferente crucero nobo cu a hasi nan inauguracion na e waf di Aruba, y esaki sigur ta algo cu nos lo sigui traha riba dje continuamente pa cu e crecimiento di nos economia y turismo. Un di e logro nan di mas prominente, segun Sr. Oduber, ta e yegada di un di e cruceronan mas grandi di mundo. Allure of the Seas, di Royal Caribbean International a yega Aruba na luna di mei ultimo.

Durante e siguiente simannan lo tin mas crucero yegando

Aruba pa prome biaha, y e vision y strategia ta pa sigui fortalece e laso nan aki pa asina haña mas pa e aña benidero. E proyeccionan pa turismo crucero ta muestra hopi prometedor y ta indica cu lo por recupera y posiblemente surpasa e nivel di nos turismo crucero den comparacion cu aña 2019. Turismo ta keda un driver importante di nos recuperacion economico y Minister di Turismo y Salud Publico lo keda traha duro pa fortifica esaki.

E turista crucero ta hunga un rol importante den e recuperacion y progreso di Aruba su economia, y pesey Gobierno di Arubata ta traha continuamente pa sigui desaroya e mercado aki. Minister Oduber ta sumamente contento cu e logro aki y ta gradici APA y ATA conhuntamente pa tur trabou duro pa hasi e oportunidadnan aki un realidad.







## CENTRAAL BUREAU STATISTIEK CU ENCUESTA "CHILD & YOUTH SURVEY 2022"



Centraal Bureau Statistiek (CBS) recientemente a cuminsa cu un encuesta "Child & Youth Survey 2022" cu e proposito pa haya un mihor bista di diferente tema di importancia pa mucha y hoben na Aruba. Asina minister di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel, mr. Geoffrey Wever, encarga cu e coleccion y produccion di estadistica, ta informa.

E encuesta lo brinda claridad riba temanan manera actividadnan di hobennan den nan tempo liber, participacion na scol, participacion riba mercado laboral, bista riba nan futuro, relacion cu mayornan, uzo di celular, medianan social y gaming y posibel problema relata na esakinan, humamento/vaping, uzo di alcohol y droga y salud mental.

Minister Wever ta di opinion cu e encuesta lo yuda e mundo academico y studiantenan den na investigacionnan. Ademas lo brinda informacion valioso pa asina informa comunidad en

general, muchanan y hobennan.

E estadisticanan cu sali for di e encuesta lo bai pa ministernan manera entre otro, minister di Husticia y Asuntonan Social, sr. Rocco Tjong, minister di Turismo y Salud, sr. Dangui Oduber y minister di Enseñansa y Deporte, sr. Endy Croes pa usa den nan maneho relaciona cu mucha y hobennan na Aruba. E informacion cu sali for di e encuesta lo aporta tambe na e trabounan cu ta ser haci pa logra e metanan di desaroyo sostenibel SDGs cu ta regarda mucha y hoben.

Informacion di e situacion di mucha y hoben na Aruba ta relevante pa desaroya y monitorea maneho. "Ora cu e Sistema Nacional di Estadistica (NSS) ta implementa, estadisticanan relevante manera esaki tambe lo forma parti di e estadisticanan cu e NSS lo produci", Minister Wever ta indica.



## Minister Geoffrey Wever:

# UZO DI CONSEHO DI SER TA IMPORTANTE PA MI MANEHO



Durante e celebracion di 35 aña di existencia di Sociaal-Economische Raad (SER), Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel, Geoffrey Wever a enfatisa uzo di consehonan di SER pa prepara, formula y determina su maneho.

Consehonan di SER ta wordo traha a base di dialogo entre partnernan social y expertonan independiente. Diferente experticio, experiencia y manera di wak desaroyonan den nos

comunidad ta haci cu consehonan di SER ta instrumentonan importante ora di prepara, formula y determina maneho.

P'ese y ta importante pa accentua e uzo di consehonan di SER door di Ministerio di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel.

Diferent ehempel por wordo duna cover di uzo di consehonan di SER. Conseho di SER over di seguridad di alimento di 2020 a duna informacion valioso over di retonan manera falta di acceso na financiamiento den e sector economico aki. E pandemia a muestra cu como pais nos mesun negoshinan por produci berdura y fruta pa mercado. E conseho di SER a contribui na formula un maneho pa hasi financiamiento posibel door di crea un "Agrifund". E "Agrifund" cu ta den e proceso di wordo desaroya lo ta un instrumento di maneho pa stimula actividad economico den e sector di agricultura.

Pa combati e impacto negativo di e economia informal, conseho di SER over economia informal di 2021 ta forma parti di prepara y formula maneho pa combati esaki.

Uzo ta consehonan di SER ta forma parti di proceso di traha maneho pa desaroyo di nos isla. Consehonan di SER ta instrumentonan esencial y cu balor agrega pa prepara, formula y determina mi maneho segun minister Geoffrey Wever.



# Minister Geoffrey Wever: SOCIAAL- ECONOMISCHE RAAD TA IMPORTANTE PA ARUBA



Durante e celebracion di 35 aña di existencia di Sociaal-Economische Raad (SER), Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel, Geoffrey Wever a elabora riba con gobierno di Aruba ta wak e rol di SER den futuro.

Celebracion di 35 aña di existencia di Sociaal- Economische Raad ta un momento historico den trayectoria di nos isla como pais autonomo den reino hulandes. SER como un organo consultativo ta un instrumento valioso den e proceso di maneho di Pais Aruba.

Gobierno di Aruba ta haya esencial cu Parlamento di Aruba, cu ta representa nos pueblo tin mas instrumento pa fortifica su trabao. Pa e motibo aki conseho di minister a ratifica su decision pa ampliacion di conseho door di SER, no solamente na gobierno, pero tambe na Parlamento di Aruba. E ampliacion aki lo forma e brug entre e Parlamento di Aruba y Gobierno den e proceso di di maneho.

Cambio di ley ta necesario pa asina Parlamento di Aruba por pidi SER conseho y rapportnan cu sigur lo contribui na e ehercemento di e organo mas halto di Pais Aruba. Cu ampliacion di conseho di SER na Parlamento di Aruba tambe, representantenan di nos pueblo tin un instrumento mas den e proceso di maneho cu segun minister Geoffrey Wever lo sigui fortifica nos institutonan pa garantiza nos democracia y stimula desaroyo di nos isla.

“Mi ta kere cu den nos democracia ta importante cu parlamentarionan tin instrumentonan pa hasi un bon trabao y controla gobierno y cu SER lo por contribui den esaki”, segun minister Geoffrey Wever.

Den number di Gobierno di Aruba, minister Geoffrey Wever ta felicita SER cu su 35 aña di existencia, 35 aña di contribucion na desaroyo di nos isla. Pabien!





## CRIMEN FINANCIERO Y CORUPCION TA DESTABILISA UN PAIS



Durante e conferencia di diahuebs, e delegacionnan di Italia, Sur-Africa, Australia y diferente teamnan di Interpol a elabora riba strategianan pa combati corrupcion. Na januari di e aña aki Interpol a introduci un “financial crime and anti-corruption centre” cu ta dedica solamente pa asisti paisnan cu ta miembro riba e tematica aki.

Presentacionnan a wordo duna door di, Director General di “Criminal Police Italy”, Presidente di “Financial Action Task Force”, sr. Raja Kumar, Director di “Financial Intelligence Centre of South Africa” sra. Xolisile Khanyile, sr. Che Sidanius “Chair of Europe Chapter Global Coalition to fight Financial Crime” y sr. Rory Corcoran kende ta e “acting director INTERPOL Financial Crime and Anti-Corruption Centre”.

Tur experto ta di acuerdo cu e meta final di tur actividad criminal ta pa haya beneficio financiero. Pa e motibo aki ta enfoca riba e importancia pa por emplea expertonan financiero den departamentonan Hudicial pa motibo cu e ta un crimen cu ta dificil pa investiga. Tambe, Interpol lo bay introduci un “asset recovery network” pa di e forma aki stimula cooperacion entre paisnan caminda ta bay haci informacion mas disponibel y na mes momento lo

yuda instancianan hudicial pa por kita propiedadnan y placa di criminalnan cu a haya esaki a traves di actividadnan criminal.

Un di e motibonan pa esaki ta debi cu globalmente, solamente 1% di locual criminalnan ta produci cu nan actividadnan criminal, ta wordo confisca. Adicionalmente, ta señala cu mas y mas nan ta uza metodonan tecnologico avansa pa haci esaki. Esaki ta muestra e importancia pa inverti tambe den tecnologia pa e departamentonan hudicial.

Tin diferente plataformanan caminda e “Financial Investigative Units” ta bini hunto y comparti informacion. Desaroyonan ta muestra cu mester incorpora e organisacionnan aki mas den departamentonan hudicial y percura cu nos por haci mas cu e informacion cu ta disponibel. Mas cooperacion entre sector priva y departamentonan hudicial ta hopi importante pa logra esaki.

Diabierna, e delegacion di Aruba lo reuni bilateral cu INTERPOL su centro di Financial Crime y Anti-Corrupcion pa explora tur forma di cooperacion cu ta posibel, manera esun operacional, analitico y “capacity building”.



# MINISTER PLENIPOTENCIARIO ADY THIJSEN A YEGA HULANDA

Mr. Juan (Ady) Thijsen a yega Hulanda despues di a keda huramenta door di Gobernador Alfonso Boekhoudt como Minister Plenipotenciario di Aruba na Hulanda.

Prome cu esaki sr. Thijsen tabata actua como Minister Plenipotenciario Suplente, despues cu sr. Guilfred Besaril a tuma e decision di regresa cu su famia Aruba y asina retira como representante di Aruba na Hulanda.

Sr. Ady Thijsen awor lo desplega su trabao como Minister Plenipotenciario, mientrastanto cu na e mesun momento e ta Representante di Aruba na Union Europeo. Segun declaracion di sr. Thijsen e combinacion di funcion aki lo ta hopi beneficioso pa Aruba. 'Mi ta convenci cu e dos funcion aki ta complementa otro. Bruselas ta hopi importante pa mantene un network di contactonan valioso pa Aruba, mescos cu ta e caso cu e contactonan den e seno politica di Hulanda', segun e mandatario.



# 20 OCT

## Dia Internacional di Controladornan di Trafico Aereo





DESPUES DI TEMPESTAD,  
LAMA TA BIRA CALMO ATROBE.  
ESAKI TA OPORTUNIDAD PA NABEGA Y RECUPERA.  
CU BISTA RIBA E HORIZONTE INSIGUR,  
PERO CONSCIENTE CU NOS LO SURPASA ATROBE,  
TUR RETO NOS DILANTI COMO UN SOCIEDAD UNI.  
MANTENE CALMO Y UZA TUR MAL TEMPO  
COMO UN OPORTUNIDAD PA SIÑA Y INNOVA  
Y CONBIRTI E CRISIS CU NOS A PASA ADEN,  
DEN SPERANSA Y POSIBILIDAD NOBO PA NOS TUR.

*Feliz diahuebs!*



**20** | AÑA DI  
**22** | INVERSION Y  
OPORTUNIDAD